



# MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

## Lärmschutz A94 - Besuch MdB Straubinger



Am 8. September 2021 hat MdB Max Straubinger die Gemeinde zum Thema Lärmschutz besucht. Der Abgeordnete besuchte Bürger und Bürgerinnen in den Ortsteilen Ritzing, Au-Ölling, Ramerding und Deindorf und hat sich über die Sorgen und Forderungen der Anwohner informiert. Die Gemeinde hofft nun auf Unterstützung durch den Abgeordneten zur Verbesserung der bislang vorgesehenen Lärmschutzmaßnahmen.



## 25-jähriges Dienstjubiläum von Gertraud Propstmeier



Am 01. September 2021 konnte Frau Gertraud Propstmeier ihr 25-jähriges Dienstjubiläum bei der Gemeinde Kirchdorf a. Inn begehen.

Gertraud Propstmeier hat am 01. September 1996 in der Kindertagesstätte St. Martin in Ritzing den Dienst als staatlich geprüfte Erzieherin angetreten. Vom 01. Juli 2009 bis zur Geburt ihrer ersten Tochter hatte Sie die Gesamtleitung der Kindergärten St. Martin in Ritzing und Sonnen-

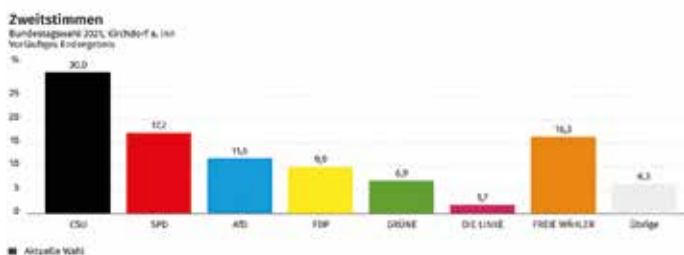
schein in Machendorf übernommen. Seit September 2017 ist Frau Propstmeier wieder als Erzieherin in der Kindertagesstätte St. Martin in Ritzing tätig.

Im Rahmen einer Feierstunde hat Bürgermeister Johann Springer Frau Propstmeier zu ihrem 25jährigen Dienstjubiläum gratuliert.

Gertraud Propstmeier ist eine allseits geschätzte und anerkannte Mitarbeiterin und Kollegin. Für ihr langjähriges Wirken und ihren vorbildlichen Einsatz für den Kindergarten wurde ihr Dank und Anerkennung ausgesprochen. Bürgermeister Johann Springer überreichte als kleines Dankeschön für die geleistete Arbeit eine Urkunde, Blumen und ein Geschenk.

### Kirchdorf hat gewählt

Bei einer erfreulichen Wahlbeteiligung von 79 % wurde für die Bundestagswahl folgendes Ergebnis erzielt:



### Vorschulkinderguppe in der Schule

Zum 01. September haben 40 Vorschulkinder im Schulgebäude Räume bezogen.

In den Gruppen Löwenzahn und Pusteblume können die Kinder spielen, bauen und sich intensiv auf die Schule vorbereiten.

Die Gruppenräume wurden gestrichen und für Kinder liebevoll eingerichtet.

Außer den Gruppenräumen können die kleine Turnhalle und



**Wollig schick gestrickt**  
Inh. K. Nebauer

Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr  
[www.wollig-schick-gestrickt.de](http://www.wollig-schick-gestrickt.de)

der riesige Außenbereich uneingeschränkt genutzt werden.

Betreut werden unsere Großen von Gerti Probstmeier, Lajla Medjedovic (Pusteblume), Magdalena Wimmer, Julia Herfeller und Aylin Tuna (Löwenzahn).



Es gelten weiterhin die mit den Eltern vereinbarten Buchungszeiten. Auch die Anmeldung für ein warmes Mittagessen ist möglich.

Bürgermeister Johann Springer freute sich bei seinem Besuch am ersten Kindertag über den reibungslosen Start und wünschte allen Kindern und Mitarbeiterinnen ein schönes, erfolgreiches und gesundes Kindergartenjahr.

### Neues Spielgerät an der von-Richingen-Straße



Der Spielplatz an der von-Richingen-Straße hat ein neues Spielgerät erhalten. In enger Abstimmung mit Familien, die den Spielplatz nutzen hat man sich für ein Klettergerät bestehend aus Spielturn, Kletterwand, Kletternetz und Rutsche der Firma Maier Spielgeräte aus Altenmarkt entschieden. Der Bauhof hat nun das rund 12.000 EUR teure Spielgerät aufgebaut. Wir hoffen auf rege und vor allem unfallfreie Nutzung.

### Mobilfunkmast Kapellenfeld

Der Mobilfunkmast im Kapellenfeld ist fertiggestellt aber noch nicht in Betrieb. Die Deutsche Funkturm GmbH hat auf Nachfrage mitgeteilt, dass die Inbetriebnahme der Mobilfunkantennen in der Regel 2-3 Monate nach Fertigstellung des Antennenträgers erfolgt.

Die Inbetriebnahme soll voraussichtlich Ende November 2021 beginnen.

## ÖFFENTL. BEKANNTMACHUNG



### Freiwilliger Wehrdienst; Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde im Oktober 2021 folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung: Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift.

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der Meldebehörde, Bürgerservice Zimmer 2, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht bis 30. September 2021 widersprochen wurde, werden die genannten Daten weitergeben.

### Bekanntmachung über die Eintragung für das Volksbegehren auf Abberufung des Landtags (Eintragungsfrist vom 14. bis 27. Oktober 2021)

I. Die Gemeinde bildet einen Eintragsbezirk. Es bestehen folgende Eintragungsmöglichkeiten:

#### Gemeinderatssitzung im Oktober 2021

Die reguläre Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich  
**am Montag, 18.10.2021 um 19.00 Uhr**  
in der Otto-Steidle-Halle statt.

Rathaus; Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn,

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr; Montag bis Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr; Donnerstag 13.00 bis 18.00 Uhr; Freitag 8.00 bis 12.30 Uhr;

**Zusätzlich:** Donnerstag, 21.10.2021: 13.00 bis 20.00 Uhr und Samstag, 23.10.2021: 11.00 bis 13.00 Uhr

Der Eintragsraum ist barrierefrei.

2. Jeder/Jede Stimmberechtigte kann sich nur in einem Eintragsraum des Eintragsbezirks eintragen, in dessen Wählerverzeichnis er/sie geführt wird. Die Stimmberechtigten haben ihren Personalausweis oder Reisepass zur Eintragung mitzubringen.

3. Stimmberechtigte, die einen Eintragungsschein besitzen, können sich unter Vorlage ihres Personalausweises oder Reisepasses in die Eintragungsgliste eines beliebigen Eintragsraums in Bayern eintragen.

4. Jeder/Jede Stimmberechtigte kann sein/ihr Stimmrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Stellvertretung ist unzulässig; es besteht keine Möglichkeit, die Eintragung brieflich zu erklären. Die Eintragung kann nicht zurückgenommen werden.

5. Wer sich unbefugt einträgt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis des Volksbegehrens herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 in Verbindung mit § 108d des Strafgesetzbuchs).

6. Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern, für Sport und Integration nach Art. 84 i.V.m. Art. 65 LWG, veröffentlicht im Staatsanzeiger Nr. 30 vom 30. Juli 2021:

# OPTIK BEITLER

Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen

Münchner Straße 6 · 84359 Simbach am Inn  
Tel. 08571 - 924 21 16 · [www.optikbeitler.de](http://www.optikbeitler.de)

**NEU! Augeninnendruck-Messung!**

DAMIT IHRE AUGEN  
IN BESTFORM BLEIBEN.

Gönnen Sie Ihren Augen die Rundum-Vorsorge.  
Schnell. Bequem. Kompetent.  
See better. Look perfect.

## Zulassung eines Volksbegehrens auf Abberufung des Landtags

### Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern, für Sport und Integration vom 27. Juli 2021 Nr. AI-1365-I-20

I. Am 24. Juni 2021 wurde beim Bayerischen Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration die Zulassung eines Volksbegehrens auf Abberufung des Landtags beantragt.

Das Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration hat dem Zulassungsantrag stattgegeben und macht den Gegenstand des Volksbegehrens nach Art. 84 in Verbindung mit Art. 65 Abs. 1 und 2 des Landeswahlgesetzes (LWG), § 88 Abs. 1 Nr. 1 der Landeswahlordnung (LWO) bekannt:

#### II. Volksbegehren auf Abberufung des Landtags

„Die unterzeichneten Stimmberechtigten begehren gemäß Art. 83 des Landeswahlgesetzes die Abberufung des Bayerischen Landtags.“

#### III. Die Eintragungsfrist beginnt am Donnerstag, dem 14. Oktober 2021 und endet am Mittwoch, dem 27. Oktober 2021 (Art. 65 Abs. 1, 3 Sätze 1 und 2 LWG).

Während dieser Zeit halten die Gemeinden Eintragungslisten zum Eintrag der Unterzeichnungserklärungen bereit; die Antragsteller des Volksbegehrens haben die Eintragungslisten den Landratsämtern und kreisfreien Gemeinden **bis spätestens 29. September 2021** zuzuleiten (Art. 68 LWG, § 78 LWO). Die Gemeinden machen nach Empfang der Eintragungslisten bekannt, wann und wo Eintragungen für das Volksbegehren geleistet werden können (§ 79 Abs. 1 LWO). Die Eintragungslisten für das Volksbegehren werden in allen Gemeinden Bayerns ausgelegt.

Als **Beauftragter des Volksbegehrens** wurde Herr Joachim Layer (Anschrift: Starzell 29, 844332 Hohenpolding; Tel. 0 80 84 / 5 03 12 66; E-Mail: j.layer@t-online.de), als sein **Stellvertreter** Herr Karl Hilz (Anschrift: Zeitlerstr. 3, 80995 München; Tel. 0 89 / 1 40 25 91; E-Mail: karl.hilz@hilz-muenchen.de) benannt (Art. 63 Abs. 2 Satz 1 LWG).

Gemeinde Kirchdorf a. Inn, 17.09.2021

**Matthias Übel; Geschäftsleitender Beamter**



**rudolf duldinger**  
Wohnungsbau GmbH & Co KG

**Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung**  
Für Neubau, Umbau oder Renovierung  
Ausschreibung und Bauüberwachung  
oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)  
**unverbindlich neutrale Beratung**

Wiesenstraße 22 · 84375 Kirchdorf/Inn · Hitzenu  
Tel. 08571/3075 · Fax: 6896 · Mail: info@duldinger-planungsbuero.de  
www.duldinger-planungsbuero.de

## Umtauschfristen für Führerscheine

Seit dem 19.01.2013 werden nur noch neue EU-Führerscheine in Kartenformat ausgegeben. Sie sind auf 15 Jahre befristet. Führerscheine, die vor dem 19.01.2013 ausgestellt worden sind, müssen entsprechend nachstehender Tabellen umgetauscht werden.

### Wichtiger Hinweis:

Alte deutsche Führerscheine (graue, rosa Führerscheine und Scheckkarten die vor 2013 ausgestellt wurden) sind derzeit noch gültig.

Die Umtauschpflicht der Führerscheine, welche vor dem 19. Januar 2013 ausgestellt wurden, gestaltet sich wie folgt:

### Führerscheine, die bis einschließlich 31. Dezember 1998 ausgestellt worden sind:

Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
Vor 1953 I	9.01.2033
1953-1958	19.01.2022
1959-1964	19.01.2023
1965-1970	19.01.2024
1971 oder später	19.01.2025

### Führerscheine, die ab 01. Januar 1999 ausgestellt worden sind:

Ausstellungsjahr	Tag, bis zu dem der Führerschein umgetauscht sein muss
1999-2001	19.01.2026
2002-2004	19.01.2027
2005-2007	19.01.2028
2008	19.01.2029
2009	19.01.2030
2010	19.01.2031
2011	19.01.2032
2012-18.01.2013	19.01.2033

Zur Ausstellung des Führerscheins sind folgende Unterlagen bei der Führerscheinstelle des Landratsamts einzureichen:

- Vorlage von Personalausweis oder Reisepass und bisheriger Führerschein



Persönliche Beratung



19.600 Geldautomaten



Online-Banking



VR-Banking-App



Sicher online bezahlen

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Wann, wo,  
wie Sie wollen:  
wir sind für Sie da!

www.vrbk.de

**VR-Bank**  
Rottal-Inn eG



- I aktuelles " biometrisches Passbild (Größe 35 x 45 mm)
- Ggf. Karteikartenabschrift falls Ihr nationaler Führerschein nicht vom LRA Rottal-Inn ausgestellt wurde, ist eine Karteikartenabschrift derjenigen Behörde erforderlich, die Ihren Führerschein ausgestellt hat.
- Falls Klasse T beantragt wird: Nachweis der Landw. Berufsgenossenschaft oder Bauernverband (letzte Beitragsrechnung)

Entstehende Kosten: 24,00 EUR

## Apfelsammelaktion

Herbstzeit ist Apfelzeit im Kindergarten! Liebe Nachbarn und Ehemalige Familien unserer Kindergärten, wir möchten für unsere Kinder wieder leckeren Bioapfelsaft pressen und benötigen viele Äpfel.

Im Kindergarten Sonnenschein steht vom 6. bis 10. Oktober ein Anhänger bereit der gefüllt werden möchte. Im Kindergarten St. Martin steht ein Anhänger vom 13. - 17. Oktober auf dem Parkplatz. Bitte unterstützen Sie uns.

In beiden Kindergärten haben wir für alle Kinder einen Jahresbedarf von ca. 2000 Litern Apfelsaft. Es wäre schön, wenn viele Äpfel zusammen kommen.

## Kirchdorfer Weihnachtsmarkt 2021 Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

aufgrund der geltenden Corona-Auflagen bezüglich der Durchführung von größeren Veranstaltungen (auch im Freien) wurde der diesjährige Weihnachtsmarkt bei der Wirt's Kathi abgesagt.

Wir bitten um Verständnis für diese Entscheidung.

## Bürgerkinderaktion „Weidenhäuschen“ am Kinderspielplatz Einsiedler Straße



Im November plant die Gemeinde in enger Zusammenarbeit mit einigen engagierten Bürgern und Eltern die Errichtung eines selbstgebauten Weidenhäuschens am

Spielplatz in der Einsiedler Straße. An dieser Aktion kann sich jeder beteiligen, der Interesse oder vielleicht sogar schon Erfahrung im Bau eines solchen Häuschens hat. Zusätzlich soll die Möglichkeit geschaffen werden, dass unsere lieben Kleinen ihre ersten Erfahrungen im Bau eines eigenen Häuschens sammeln können. Bei Interesse bitte bei Herrn Feirer im Rathaus melden.

## Patienten ein selbstbestimmtes Leben ermöglichen



Kirchdorf am Inn, 20.09.2021 – Als Pflegefachkraft hat Silke Neumann-Rosenkranz einiges gesehen: Sie hat Menschen vom Wachkoma zurück in ein normales Leben begleitet und erlebt, wie für unmöglich Gehaltenes möglich wird. Als Geschäftsführerin ist sie mittlerweile verantwortlich für 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Außerklinischen Intensivpflege (AIP), darunter auch die Gstöttner und Oberbauer GmbH & Co. KG. Hier wird intensivpflegebedürftigen

## Fußpflege Hinterecker

Leopoldsederstr. 9 • 84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 0 85 71 – 602 115

## Bestattungen STANGL

Inh.: Robert Stangl

Jahnweg 5  
84359 Simbach a. Inn

Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter

- ✓ Selbstbestimmung
- ✓ Eigenverantwortung
- ✓ Notwendiges regeln

Sie haben für vieles vorgesorgt. Dies ist auch für die Bestattung möglich. Vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Beratung.

ausführliche Informationen und hilfreiche Formulare zum Download unter:  
**www.stangl-2000.de**

oder rufen Sie uns an für kostenlose Zusendung:  
**☎ 08571-2665**

### VORSORGE ... EINE SORGE WENIGER

Termine nach telefonischer Vereinbarung

### Sen Sabai

Die traditionelle Thaimassage  
in Kirchdorf

- Thai Massage
- Thai Ölmassage
- Thai Kräuterstempel
- Hot Stone Massage

- Fußreflexzonen-  
massage
- Nacken- und  
Schultermassage

Ahornweg 1  
OT Hitzenua  
84375 Kirchdorf  
Tel: +49 8571 / 926 07 24  
[www.sensabai-thaimassage.de](http://www.sensabai-thaimassage.de)

Menschen eine häusliche Umgebung mit einem hohen Maß an Selbstbestimmung ermöglicht.

„Dies wissen Patienten und ihre Angehörigen gleichermaßen zu schätzen – weshalb wir bei Gstöttner und Oberbauer zuletzt eine Standort-Vergrößerung realisieren wollten und glücklicherweise auch konnten“, sagt Silke Neumann-Rosenkranz. Seit 2016 gibt es zwei Wohngemeinschaften am Lindenhof in Kirchdorf am Inn. Um die hohe Nachfrage zu bedienen, wurde 2020 ein angrenzendes Gebäude gemietet, um die Fläche zu erweitern. War anfangs Platz für zwei Mal neun Patienten, können nun insgesamt 20 Menschen – einmal neun und einmal elf – betreut werden. „Zwei neue Zimmer – das mag nach wenig klingen. Tatsächlich bedeuten sie aber die Gewissheit, dass zwei Menschen trotz intensiver Pflege selbstbestimmt leben dürfen, können und werden“, so Neumann-Rosenkranz.

Seit Ende Juli sind die Umbaumaßnahmen abgeschlossen und Kirchdorf am Inns Erster Bürgermeister Johann Springer hat sich extra Zeit genommen, das Projekt vor Ort zu begutachten und sich ein Bild von der Außerklinischen Intensivpflege zu machen. Dazu sagt er: „Was hier geleistet wird, ist einfach toll für die Bewohnerinnen und Bewohner. Ich freue mich, dass wir in unserer Gemeinde solch eine Einrichtung haben – ein absoluter Mehrwert.“

Über die Außerklinische Intensivpflege

In der außerklinischen Intensivpflege werden Menschen mit Tracheostoma (Luftröhrenschnitt) sowie Patienten mit invasiver Beatmung versorgt. Sie werden rund um die Uhr von fachlich qualifizierten Pflegefachkräften betreut und versorgt. Im Gegensatz zu einer stationären Versorgung bietet eine ambulant betreute Wohngemeinschaft ein hohes Maß an Selbstbestimmung der Bewohner, die zeitgleich auch Mieter sind. Dies äußert sich beispielsweise dadurch, dass Besuche von Angehörigen jederzeit möglich sind und Tagesabläufe individuell gestaltet werden.

Pressekontakt:

Harriet Weiler  
harriet.weiler@vitalaire.de  
+49 (0)172 822 147 6

Christian Grollmann  
christian.grollmann@vitalaire.de  
+49 (0)172 730 652 3

## Wilhelm Dillinger zum 7. mal Deutscher Meister



Bei der Deutschen Meisterschaft im Bogenschießen am 11. September in Wiesbaden holte sich Willi Dillinger vom TSV-Kirchdorf am Inn/Abt. Bogenschießen in der Klasse Blankbogen Master erneut die Goldmedaille.

Dillinger gewann mit 617 Ringe vor Frank Plitt (BSGW Kassel) mit 609 Ringe. In der ersten Hälfte des Turniers erreichte er 322 Ringe und war auf dem Weg, den neuen Deutschen Rekord (640 Ringe), welchen er auf der Bayerischen Meisterschaft erzielte, erneut zu verbessern. Auf Grund des starken Regens während der zweiten Halbzeit kam er auf 295 Ringe. Zwei weitere Schützen nahmen an der Bayerischen Meisterschaft teil. Josef Priller auch bei Blankbogen und Fritz Ebner im Bereich Recurve und erzielten gute Plätze.

Ab Oktober trainieren die Bogenschützen wieder in der Otto-Steidle-Halle.

Montags von 17.30 Uhr – 19.00 Uhr Kinder, Jugend, Anfänger und Interessierte.

Erwachsene anschließend von 19.00 Uhr – 21.00 Uhr.

Donnerstag von 18.00 Uhr – 20.00 Uhr.



### WEIN UND GESCHENKE KANI

Bergham 1  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. +49 (0) 85 71 - 9 2 3 7 9 7 9  
Mobil +49 (0) 151 291 10481  
e-Mail: kontakt@weinhandel-kani.de  
[www.weinhandel-kani.de](http://www.weinhandel-kani.de)

*Besuchen Sie unsere Homepage und genießen den Wein des Monats!*

### Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

**Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn**  
**0160 / 99 215 112**



## Montagsturnen & Kinderturnen

Viel Spaß die Vorstandschaft

### OTTO-STEIDLE HALLE

ab 11.-Oktober

#### MONTAGSTURNEN

Montag jeweils  
17:30 - 19:00 Uhr

#### KINDERTURNEN

Dienstag jeweils  
15:30 - 17:00 Uhr

läuft schon

Kinder ab 6 Jahre bis ??

Kinder bis 6 Jahre von ??

MITGLIEDSCHAFT IM TSV KIRCHDORF



[www.tsv-kirchdorfaminn.de](http://www.tsv-kirchdorfaminn.de)

## Ferienprogramm bei den Edelweißschützen Machendorf



### Ein Teilnehmer der Edelweißschützen bei den Deutschen Meisterschaften

Trotz der aktuellen Corona-Auflagen haben die Edelweißschützen Machendorf ein gelungenes Ferienprogramm mit viel Spaß und Freude am Schießen veranstalten können. 7 Buben und Mädchen nutzten die Gelegenheit, um einen intensiven Einblick in den Schießsport werfen zu können. Bevor es aber an den Schießstand ging, hieß es erst einmal die wichtigen Sicherheitsvorschriften beim Sportschießen kennenzulernen. Die Betreuer um Sportleiter Franz Lenz mit Jennifer Landes, Jacqueline Prost und Andreas Lindl zeigten den Kindern den richtigen Umgang mit dem Luftgewehr. Nach einer kleinen Stärkung ging es mit einem Abschlusswettbewerb weiter. Alle Kinder durften zehn Wertungsschüsse abgeben sowie ihr Glück mit einer Glücksscheibe probieren. Die Ringzahlen wurden zusammengezählt und darauf der Sieger ermittelt. Für alle Teilnehmer gab es Urkunden sowie einen kleinen Sachpreis.

Für diejenigen, bei denen das Interesse für den Schießsport geweckt wurde: Jeden Freitag ab 18.30 Uhr können Kinder und Jugendliche, die sich für den Schießsport mit dem Luftgewehr interessieren, im Schützenhaus in Machendorf vorbeikommen.

Nach einem Jahr Corona bedingter Zwangspause fand in diesem Jahr wieder eine Deutsche Meisterschaft auf der Olympiaschießanlage in Garching Hochbrück statt. Von den Edelweißschützen Machendorf trat hier Alois Birndorfer in der Herrenklasse III an. Er erreichte unter einem Teilnehmerfeld von 138 Teilnehmer einen hervorragenden 16. Platz mit insgesamt 401,1 Ringen.

## Ferienprogramm der Pfarr- und Gemeindebücherei



Am Mittwoch, 18. August lud die Bücher alle Märchenfans in den Pfarrsaal des Pfarrzentrums St. Konrad ein. 22 Kinder folgten der Einladung und freuten sich auf das Märchenspiel Rotkäppchen vom Theater für die Jugend. Mario Eick und sein Team begeisterten mit ihrem Theaterstück und bezogen die Kinder immer wieder in ihr Schauspiel mit ein.



### ST. HUBERTUS APOTHEKE

**Kompetenz und Service seit 25 Jahren**

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

**\*kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause\***

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

**Wir beraten Sie gerne!**  
Manuela Hektor  
Apothekerin

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

### IHRE HILFE IM TRAUERFALL UND VORSORGE

Machen Sie einen Vorsorgetermin bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.

#### Bestattungsdienste HABERSTOCK

84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle  
0 85 71 / 92 21 76  
[info@bestattungen-haberstock.de](mailto:info@bestattungen-haberstock.de)  
[www.bestattungen-haberstock.de](http://www.bestattungen-haberstock.de)



Sabine Bloch



Qualität | Garantie | Vertrauen



## PREX

schlosserei • metallbau • heiztechnik

**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen  
Fenstergitter • Zäune**

aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!

Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631  
[prex.metallbau@t-online.de](mailto:prex.metallbau@t-online.de)



Verkauf und Reparatur von  
Rasenmäher-Traktoren!

### Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose

- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung

seit über 30 Jahren!



## Auto E. Kainzelsperger

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

## Spiel und Spaß in den Ferien

Die kirchdorfer Pfadfinder beteiligten sich auch heuer wieder am Ferienprogramm der Gemeinde und sorgten so für eine willkommene Abwechslung in der schulfreien Zeit. Das eigentliche geplante Thema ‚Fang den Pfadi!‘ wurde corona-organisatorisch umgewandelt in ‚Spiel und Spaß bei den Pfadfindern‘.

Knapp 30 Kinder fanden sich am 04.09.2021 gut gelaunt gegen 9 Uhr am kirchdorfer Pfarrzentrum ein. Unter Einhaltung der aktuellen Hygieneregeln verbrachten alle einen lustigen und abwechslungsreichen Vormittag, der mit einem gemeinsamen Mittagessen um 13 Uhr seinen Abschluss fand.

Zu Beginn wurden die Kinder in Kleingruppen aufgeteilt. Auf jede Gruppe warteten verschiedene Stationen, die mal Geschick, mal Teamgeist, mal Kreativität, jedoch immer Spaß bereit hielten. Das Besondere: Alle Aktivitäten hatten einen Bezug zur Pfadfinderei:

So lernten die Kinder an einer Station die wichtigsten Knoten kennen und ganz nebenbei entstanden selbst gebaute Schaukeln, die sie an Bäume befestigten. Im Anschluss wurden diese eifrig genutzt.



Teamgeist und Kreativität waren bei der Station ‚Ach du dickes Ei‘ gefragt. Hier musste ein rohes Ei so verpackt werden, dass es einen Sturz aus dem ersten Stock überleben kann! Zur Verfügung hatten die Kinder verschiedene Materialien wie Papier, Luftballons, Klebeband, Holzstäbchen, Stifte, Schnüre und Kleber. Viele kreative Ideen wurden hier zur Wirklichkeit und das Schöne daran: Beim Praxistest überlebten tatsächlich alle Eier! Die Teams waren sehr stolz auf ihre Zusammenarbeit und freuten sich riesig über ihren Erfolg!

Ein großes Spinnennetz aus Seilen stellte das Geschick der Kids unter Beweis. Die Aufgabe: Gehe durch das Spinnennetz, ohne die Seile zu berühren! Die Kinder merkten schnell: Wer sich am besten verbiegen kann, kommt am besten durch! Ein bisschen Strategie hat hier auch nicht geschadet: Gibt es vielleicht noch einen anderen Weg? Auf alle Fälle hats Spaß gemacht!

Zur Auflockerung fanden immer mal wieder lustige Laufspiele statt. Damit sich nicht nur das Gehirn anstrengen muss ;)

Zum Abschluss gab es noch Hot-Dogs und Eis. Die Zeit verging schnell und alle blickten auf einen lustigen, ereignisreichen und schönen Vormittag zurück. Um 13 Uhr hieß es dann wieder Abschied nehmen und sich schon aufs nächste Jahr freuen, wenn die Pfadis wieder zum Ferienprogramm einladen.

## Plattenwerfer ermitteln bei schönstem Wetter Vereinsmeister



Wieder allen schlechten Wetterprognosen zum Trotz trafen sich die Plattenwerfer zu ihrer Vereinsmeisterschaft bei herrlichem Spätsommerwetter auf ihrem Vereinsgelände in der Au. Am Samstag den 11.09. zeigten dabei über zwanzig Werfer ihr Können. Mit dabei und als Ehrengast war wieder Bürgermeister Hans Springer, der beim „Einwerfen“ aus

**EINFACH ANRUFEN:**  
TEL. 08571-6178



Sie wollen's doch auch warm und gemütlich haben. Informieren Sie sich kostenlos!  
Heizungsbau · Solartechnik  
Haustechnik · Sanitärausstattung  
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

**J. Oschenbranner**  
**HEIZUNGSBAU**

Seibersdorfer Straße 104  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 08571-6178

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte,  
Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen,  
Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

**Elektro**  
**Moosmüller** GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751



neunzehn Metern Entfernung in einen Ring mit 80 cm Durchmesser und in der Mitte eine feste Daube keine schlechte Figur abgab. Neuer Vereinsmeister wurde mit knappen Abstand Josef Westermayer mit 49 Punkten. Zweiter wurde Josef Ebner mit 47 Punkten und Dritter Armin Niedermeier mit 42 Punkten. Bevor dann am Späten Nachmittag die offizielle Begrüßung und Siegerehrung von Vorstand Werner Lechner vorgenommen wurde, gab es noch ein „Schnitzlesen“, das organisiert von Anton Schickl der Verein spendete.



Lechner eröffnete seine Rede mit einer Schweigeminute für die verstorbenen Vereinsmitglieder. Anschließend bedankte er sich bei Manfred Latzlsperger für die Auswertung und allen Akteuren und den Helfern für den reibungslosen Ablauf und der Einhaltung der Corona-Regeln. Springer bedankte sich für die Einladung und betonte, dass er trotz seines engen Terminplanes immer wieder gerne zu den Plattenwerfern komme. Gemeinsam mit BGM Springer verabschiedete Lechner den amtierenden Vereinsmeister Exl Ludwig und ehrte Westermayer mit der Ehrenkette. Ein anschließendes Gruppenwerfen Alt gegen Jung zeigte, dass die Erfahrung der „Alten“ einfach doch etwas zählt. Man saß dann noch lange in gemütlicher Runde zusammen und fachsimpelte über diesen und jenen vermurksten Wurf. Sollten sich aus der Bevölkerung neue Mitglieder für diesen eher ruhigen Sport interes-

sieren (also jene, die nicht mehr Leistungssport betreiben wollen oder können) können sie sich gerne über das Internet unter [www.tsv-kirchdorfaminn.de](http://www.tsv-kirchdorfaminn.de) über Ansprechpartner informieren.

Werner Lechner, | Vorstand, Kapellenweg 3, 84375 Kirchdorf, Tel.: 0170 8927822, [wernerlechner@t-online.de](mailto:wernerlechner@t-online.de)

## Gottesdienst in der Schlosskapelle

Am Donnerstag den 7. Oktober 19.00 Uhr findet in der Schlosskapelle in Ritzing eine hl. Messe statt.



Um 18.30 Uhr lädt die Pfarrei zum Rosenkranzgebet für geistliche Berufe ein. Die Vorschriften für die Pandemie erlauben derzeit bei 1,5 m Abstand eine Besucherzahl von ca 15 Personen. Eine Maskenpflicht während der hl. Messe besteht nicht. Auch das gemeinsame Singen ist erlaubt.

## Einladung zum 8. KATHI-CUP

Wir versuchen ´s auch dieses Jahr wieder, sich auch trotz Corona zu bewegen und dem schönen Volleyballsport zu fördern ... Natürlich unter Einhaltung der aktuell bestehenden Abstands- und Hygieneregeln, wie z.B. 3G-Regel. Vor-Ort besteht die Möglichkeit, sich bei der Corona-App oder Luca-

# EINLADUNG

## ZUM 8. BENEFIZ- HALLENVOLLEYBALL-TURNIER FÜR FREIZEIT-MANNSCHAFTEN



KATHI CUP '21

AM SAMSTAG, 16.10. AB 9:00 UHR

Otto-Steidle-Halle | 84375 Kirchdorf/Inn

**SPIELMODUS**

2 Sets auf 3 Sätzen (15:10 bei 2:2) / Best of 3

3. Satz bis 15:10 / 3. Satz bis 15:10 / 3. Satz bis 15:10

**ANMELDUNG**

Bitte melden Sie sich bis zum Freitag, 15.10.21, unter [info@tsv-kirchdorfaminn.de](mailto:info@tsv-kirchdorfaminn.de) oder telefonisch unter 08773 94 06 - 33

**BLACK LIVES MATTER**

**Geräteverleih**  
**Bründl**  
**Raumtrocknung**

Unser Mietpark beinhaltet folgende Leistungen:

<i>Bautrocknung</i>	<i>Hochwasserschäden</i>
<i>Alt- und Neubauten</i>	<i>Feuchtemessung</i>
<i>Leitungswasserschäden</i>	

Klaus Bründl  
Bergham 11  
84375 Kirchdorf a.Inn

Tel. 08571 12 10  
Mobil: 0172 59 00 707  
Auch bei Facebook und WhatsApp

App einzubuchen.

Einladung zum 8. KATHI-CUP am Samstag, 16.10.21, Spielbeginn 9:30 Uhr (Begrüßung 9 Uhr), in der Otto-Steidle-Halle / Kirchdorf am Inn.



Sieger 2020: Abfahrtskommando Regensburg

## AUS DEM KIRCHLICHEN LEBEN



Berichte und Fotos: H. Schaffarczyk

### **Diözesanbischof Dr. Stefan Oster schließt Visitation ab**

Am 9. Oktober, 18.30 Uhr, Vesper und am 10. Oktober, 10 Uhr, Pontifikalgottesdienst

Große Freude im Pfarrverband Kirchdorf: Bischof Dr. Stefan Oster kommt am 2. Oktober-Wochenende in den Pfarrverband Kirchdorf, um die Anfang des vergangenen Jahres begonnene bischöfliche Visitation zum Abschluss zu bringen. Dies sollte am Sonntag, 22. März 2020, im

Rahmen eines Pontifikalgottesdienstes geschehen, fand aber wegen der fortgeschrittenen Corona-Pandemie nicht statt.



Am Samstag, 9. Oktober, wird der Bischof die Matrikelbücher des Pfarrverbandes im Pfarrverbandsbüro in Kirchdorf einsehen und mehrere Gespräche mit haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern in Kirchdorf und Julbach, außerdem mit Vertretern verschiedener kirchlicher Gremien und Organisationen führen.

Um 18.30 Uhr am Samstag Abend findet eine öffentliche Vesper mit dem Bischof und am Sonntag um 10.00 Uhr ein Pontifikalgottesdienst statt, zu

denen die Gläubigen herzlich eingeladen sind. Da im Kircheninnenraum nach wie vor die Corona-Abstandsregel gilt, weswegen nur ein eingeschränkter Platz verfügbar ist, wird der Pontifikalgottesdienst am Sonntag per Lautsprecher auf den Kirchenplatz übertragen.


Für die Kirchenbesucher ist folgendes zu beachten: Die FFP2-Maskenpflicht entfällt für die Gottesdienste, eine einfache Maske genügt. Wenn ein Mindestabstand von 1,5 Metern eingehalten wird, muss am Sitz- und Stehplatz keine Maske mehr getragen werden - nur beim Gehen in der Kirche.

Im Anschluss an den Gottesdienst am Sonntag gibt es einen Stehempfang mit dem Bischof auf dem Kirchenplatz mit Gelegenheit zum Gespräch. Dafür ist das Tragen einer Maske Pflicht.

### **62 junge Menschen ministrieren in Kirchdorf und Seibersdorf**

Einführung von 11 neuen „Minis“ – Sieben Verabschiedungen

Es war ein schöner Brauch, die Ministrantinnen und Ministranten im Pfarrverband Kirchdorf in feierlichen Gottesdiensten in ihren Kirchen Mariä Himmelfahrt in Kirchdorf,



## Bauunternehmen Franz Edlfurtner

- Rohbauarbeiten
- Sanierungsarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Estrich

Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn  
Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51  
Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail f.edlfurtner@gmx.de

# Joh. Straßner

Meisterbetrieb



## Fliesen · Platten Mosaik

Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60  
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing



www.birkl-inntalkuechen.de

# BIRKL

## Für mehr Freude am Kochen

Hauptstraße 45 a D-84375 Kirchdorf am Inn  
Telefon +49 8571 91140 info@birkl-inntalkuechen.de

St. Bartholomäus in Julbach sowie St. Jakobus in Seibersdorf vor den Gläubigen in die jeweilige Messdienergruppe aufzunehmen und bei Beendigung ihres Dienstes zu verabschieden. Auf Grund von Corona musste dieser Brauch erst einmal „ad acta“ gelegt und etwas Neues gefunden werden, was sich positiv auf den Zusammenhalt und die Motivation der „Minis“ auswirkt. Das gelang heuer zum ersten Mal in „weltlicher“ Form von sommerlichen Grillfesten in den einzelnen Kirchenbereichen. Unter Beachtung der geltenden Regeln für Zusammenkünfte.

Gemeindereferentin Martina Brummer, die für die Ausbildung und Betreuung der Ministranten zuständig ist, legt großen Wert auf ein starkes Zusammengehörigkeitsgefühl untereinander und Lebendigkeit im Umgang miteinander. Vor der Corona-Pandemie veranstaltete sie für alle Ministranten im Pfarrverband einen gemeinsamen größeren Ausflug. Zurzeit ist das nicht machbar. Zusammenhalt lässt sich nur noch in kleineren Gruppen auf Pfarrei-Ebene pflegen. Deswegen die Grillfeste zusammen mit Pfarrer János Kovács und der Gemeindereferentin, wo dann auch die Messdiener-Neuaufnahmen und -Verabschiedungen durchgeführt wurden.

In Kirchdorf und Seibersdorf gab es folgende Veränderungen: In Kirchdorf wurden sechs Buben und vier Mädchen in die Ministrantengruppe aufgenommen: Kathrin Birneder, Magdalena Bosch, Simon Ecker, Vincent Gerauer, Noah Gerner, Kilian Niederhauser, Sebastian Schlögl, Johannes Steininger, Dana Unterbuchberger und Magdalena Wehrl und in Seibersdorf ein Bub, nämlich Adrian Danninger.

Nach langer Tätigkeit hörten vier Messdiener in Kirchdorf und drei in Seibersdorf auf: Carina Unterbuchberger (12 Jahre im Einsatz), Andreas Lindl (10 Jahre), Matthias Rieger (9 Jahre) und Annalena Wallner (6 1/2 Jahre) – alle Kirchdorf, sowie Magdalena Lamecker (12 1/2 Jahre), Anna-Lena Zellner (4 Jahre) und Lena Gutzmann (3 1/2 Jahre) aus Seibersdorf. Im gesamten Pfarrverband einschließlich der Pfarrei Julbach ministrieren jetzt insgesamt 91 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene im Alter zwischen neun und 22 Jahren zur Ehre Gottes. 48 sind weiblich und 43 männlich. 50 davon sind in Kirchdorf aktiv, 12 in Seibersdorf.

## Ausbildung in Corona-Zeiten schwierig

Die Ausbildung der neuen Messdienerinnen und Messdiener war nicht einfach. Jede(r) erhielt einen älteren erfahrenen Ministranten – sozusagen als Patin oder Paten – an die Seite gestellt, die ihnen die wichtigsten Aufgaben erklärten. Drei Ausbilder aus zwei Haushalten trafen sich zudem, um ein kurzes Lernvideo zu erstellen. In der jetzigen Krisenzeit haben sich nämlich viele Vorgänge in der Durchführung verändert, um die staatlich festgelegten Regeln und Ordnungen einhalten zu können. Trotzdem hat der gute Gruppengeist darunter nicht gelitten, die „Minis“ erfüllen nach wie vor ihre Aufgaben mit großer Freude.



„Minis“ aus Kirchdorf mit den „Neuen“ in der vorderen Reihe (von links): Sebastian Schlögl, Noah Gerner, Magdalena Werl, Dana Unterbuchberger, Kilian Niederhauser, Katrin Birneder, Simon Ecker, Vincent Gerauer, Magdalena Bosch, Johannes Steininger. Im Hintergrund: Pfarrer János Kovács und Gemeindereferentin Martina Brummer (links und rechts außen).



Nachwuchs-Ministrant Adrian Danninger aus Seibersdorf (vorn Mitte auf der Bank) mit Ministrantenkollaborierenden und -kollegen. Links: Pfarrer Kovács und Gemeindereferentin Brummer, dazwischen Magdalena Lamecker, die nach einer Dienstzeit von zwölf Jahren in den „Ruhestand“ ging.

Lust auf Farbe

# KIMBÖCK

Maler- und Lackiermeister

Ausführung sämtlicher MALERARBEITEN  
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299

## Bauunternehmen Kurt Gruber

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten  
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4  
84375 Kirchdorf / Hitzenuau  
Telefon: 08571/6352  
Telefax: 08571/609884  
Internet: [www.gruber-baugeschaeft.de](http://www.gruber-baugeschaeft.de)  
eMail: [kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de](mailto:kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de)

## STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

### Diamantene Hochzeit feiern:

Herr Konrad Maier und Frau Franziska Maier, Deindorf

*Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.*

### Im Monat Oktober feiern den

#### 70. Geburtstag

Herr Viktor Schuchart, Machendorf

Herr Johnny Holzner, Machendorf

Herr Viktor Fink, Machendorf

Herr Klaus Süß, Kirchdorf a. Inn

#### 75. Geburtstag

Herr Helmut Huber, Kirchdorf a. Inn

Herr Konrad Ott, Strohhalm

#### 85. Geburtstag

Herr Wolfgang Valentin, Hitzenua

Frau Maria Lichtenauer, Kirchdorf a. Inn

#### 100. Geburtstag

Frau Katharina Ranner, Ritzing

*Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.*

### Einwohnerstand am 20.09.2021:

5763 Personen

5514 Personen (mit Hauptwohnung)

249 Personen (mit Nebenwohnung)

**IT GRANDL**  
TV - SAT - PC - Telefon - Handy  
Elektrogeräte - Schulbedarf  
Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544

Jetzt bei uns erhältlich:  
**FLASCHENGAS**



Bauhofstraße 2  
84375 Kirchdorf  
Tel.: 01 60 / 96 77 21 13  
Fax: 0 85 72 / 1310

www.schreinerei-jakisch.de  
info@schreinerei-jakisch.de

Schreinermeister  
**Jakisch**



## glaserei riedmayr

- Reparaturen
- Bleiverglasungen
- Wintergärten
- Isoliergläser
- Spiegel
- Duschkabinen
- Sicherheitsgläser
- Bilderrahmen

Riedmayr Werner

Bruckmühl 3 84387 Julbach tel +49 86 78 / 71 66 fax +49 86 78 / 79 80	Heckenweg 9 84489 Burghausen tel +49 86 77 / 41 50 fax +49 86 77 / 31 08
--	---

[www.glaserei-riedmayr.de](http://www.glaserei-riedmayr.de)

schnell und zuverlässig!

## Pflege mit ausgezeichneter Qualität!



Pflege nach Ihren  
Bedürfnissen:

- Palliativ- & Intensivpflege
- Diabetes im Alter
- Chronische Wunden

Rufen Sie uns einfach an!  
**Telefon 08571 4250**

**Pflege Zebhauser**  
*dabeim sein - dabeim bleiben!*  
[www.zebhauser.com](http://www.zebhauser.com)

Verantwortlich f. d. Inhalt: 1. Bürgermeister Johann Springer, Gemeinde Kirchdorf a. Inn  
Herstellung: LEHNER Druck und Medien · Münchner Straße 13 · 84359 Simbach a. Inn  
Tel. 08571/2638, E-Mail: druckerei.lehner@t-online.de · www.lehner-druck.de